

PROPOSAL JASA ALIH MEDIA BUKU BAHASA INGGRIS



Jakarta, 17 Januari 2022

Kepada Yth.

Bapak Judha Purbolaksono, PhD.

Manager Sarana Pendidikan

Dengan hormat,

Terimakasih atas kepercayaan dan kesempatan yang diberikan kepada kami. Sesuai arahan dari Manajemen Universitas Pertamina terkait kebutuhan buku digital/e-book yang terintegrasi dengan audio dan video. Kami sampaikan proposal “Jasa Alih Media Buku Bahasa Inggris”.

Demikian yang dapat kami sampaikan. Atas perhatian dan kesediaan Bapak, kami ucapkan terima kasih.

LATAR BELAKANG

Buku bahasa inggris pada umumnya yang diterbitkan oleh penerbit asing memiliki elemen yang lengkap untuk mendukung pembelajaran bahasa inggris. Tidak hanya berisi gambar dan tulisan saja. Namun buku tersebut memuat CD-ROM yang berisi content video dan audio.

Hal tersebut bertujuan agar pengguna buku dapat mempelajari bahasa inggris dengan optimal. Seringkali pengguna merasa direpotkan dengan elemen-elemen yang ada didalam buku tersebut karena elemen-elemen tersebut diberikan secara terpisah dan sulit sekali dipergunakan secara bersamaan.

Oleh karena itu LPPM Universitas Pertamina menemukan metode baru dengan mengintegrasikan content video dan audio yang ada didalam CD-ROM tersebut tanpa merubah isi dan redaksional yang dikemas kedalam bentuk flip book.

Hal tersebut berguna agar pengguna tidak merasa direpotkan untuk menggunakan elemen-elemen yang ada didalam buku tersebut, karena bentuk buku yang telah ditransformasikan telah diintegrasikan menjadi satu, sehingga proses pembelajaran dapat optimal.

ARAHAN MANAJEMEN UNIVERISTAS PERTAMINA

Sesuai arahan dari manajemen Universitas Pertamina. Bahwa buku digital yang dibeli harus memiliki kriteria:

1. Dapat dipergunakan oleh seluruh mahasiswa dan civitas akademika Universitas Pertamina dan dapat dimasukan kedalam digital library Universitas Pertamina.
2. Mahasiswa dan civitas akademika tidak dapat dan tidak diperbolehkan mengunduh dan menggandakan buku-buku digital yang ada didalam digital library Universitas Pertamina untuk kepentingan pribadi.

Berdasarkan kedua arahan tersebut, LPPMI mengajukan untuk mengalihmediakan buku bahasa inggris terbitan Oxford University Press yang dapat diakses oleh seluruh mahasiswa dan civitas akademika Universitas Pertamina dengan pengamanan buku digital tersebut tidak dapat digandakan maupun di copy sebagian teksnya.

SUMBER BAHAN ALIH MEDIA BUKU BAHASA INGGRIS

- E-text/e-book yang dipergunakan untuk buku bahasa inggris berasal dari penerbit Oxford University Press yang memiliki pengalaman lebih dari 6 abad dalam hal penerbitan buku literatur dan buku bahasa asing.

(Sumber : <https://global.oup.com/academic/aboutus/?lang=en&cc=id>)

- Bahan transformasi yang dipergunakan bukan berasal dari hasil scan atau foto namun berasal dari e-text yang telah diterbitkan oleh Oxford University Press.
- E-text/e-book yang ditransformasikan merupakan buku yang sulit untuk didapatkan di Indonesia karena hanya dapat diperoleh melalui negara asal penerbit yakni United Kingdom (UK).

BATASAN PENGGUNAAN E-TEXT DARI PENERBIT ASING

1. E-text/e-book yang langsung diterbitkan oleh penerbit asing, mekanisme pembelian harus sebanyak jumlah pengguna yang akan mengakses e-text tersebut dan hanya bisa dipergunakan selama 2 tahun.
2. E-text/e-book yang langsung diterbitkan oleh penerbit asing, tidak dapat diintegrasikan dan dimasukkan kedalam digital library Universitas Pertamina.
3. E-text/e-book yang langsung diterbitkan oleh penerbit asing relatif mempunyai harga yang tinggi dan hanya diperuntukan untuk satu pengguna.

Sumber:

https://elt.oup.com/catalogue/items/global/adult_courses/american_english_file_second_edition/american_english_file_second_edition_starter/9780194712798?cc=id&selLanguage=id

DASAR HUKUM ALIH MEDIA

Berdasarkan UU No. 28 Tahun 2014 tentang Hak Cipta, untuk mengalihmediakan atau menggandakan suatu ciptaan berupa buku, memiliki rambu-rambu yang tertuang pada pasal 44 sebagai berikut :

Penggunaan, pengambilan, penggandaan, dan/atau pengubahan suatu Ciptaan dan/atau produk hak Terkait secara seluruh atau sebagian yang substansial tidak dianggap sebagai pelanggaran Hak Cipta jika sumbernya disebutkan atau dicantumkan secara lengkap untuk keperluan:

- a. Pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah dengan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Pencipta atau Pemegang Hak Cipta;
- b. Keamanan serta penyelenggaraan pemerintahan, legislatif, dan peradilan;
- c. Ceramah yang hanya untuk tujuan pendidikan dan ilmu pengetahuan; atau
- d. Pertunjukan atau pementasan yang tidak dipungut bayaran dengan ketentuan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Pencipta.

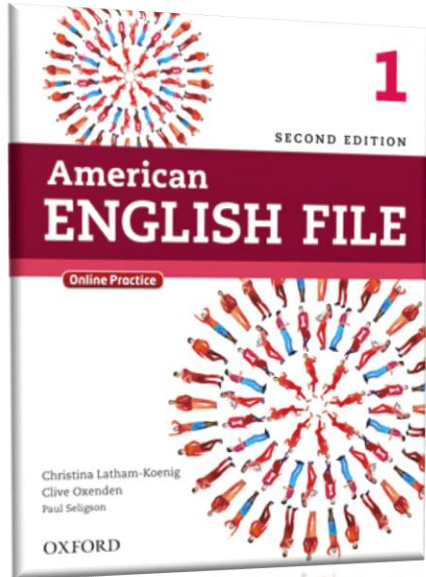
Sumber <https://business-law.binus.ac.id/2016/04/30/penggandaan-buku-menurut-uu-hak-cipta-dan-permasalahannya/>

MANFAAT YANG DITERIMA UNIVERSITAS PERTAMINA

Manfaat yang diterima oleh Universitas Pertamina yakni:

1. 90 e-text/e-book yang terintegrasi dengan elemen audio dan video, terdiri dari 66 e-book/e-text English courses, 20 e-book/e-text English for specific purposed dan 4 e-book/e-text toeic preparation test. Untuk e-text yang bersifat student book dan work book memiliki elemen video dan audio atau hanya audio saja sesuai yang dimiliki oleh buku yang diterbitkan Oxford University Press.
2. E-text dapat dipergunakan oleh seluruh mahasiswa dan civitas akademika Universitas Pertamina.
3. Hibah buku printed/cetak sebanyak 1 buah untuk judul:
 1. English for academic writing
 2. Developing reading skills
 3. English for oral presentation
 4. English For meetings
 5. English for socializing
 6. English for email
 7. English for telecom
 8. English for Pharmaceutical Industry
 9. English for telephoning
 10. English for sales & purchasing
 11. English for legal Professional
 12. English for Human Resources
 13. English for Customer care
 14. English for Marketing and advertising
 15. Tactic for TOEIC Speaking and Writing Test
4. File PDF e text akan dihibahkan kepada Universitas Pertamina

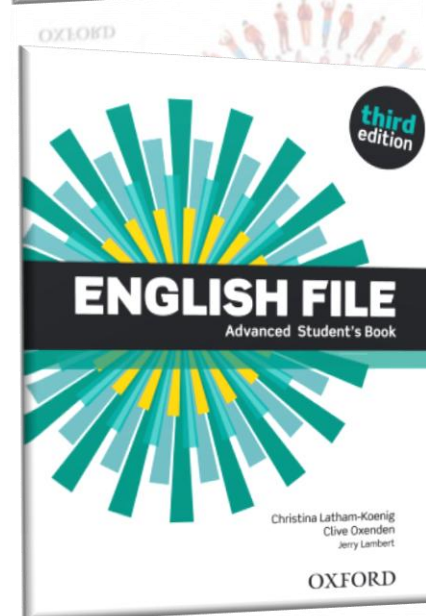
DIGITAL BOOKS ENGLISH COURSES



American English file, 5 Level
Component:

- Student book + Audio + Video
- Work Book + Audio
- Teachers Guide

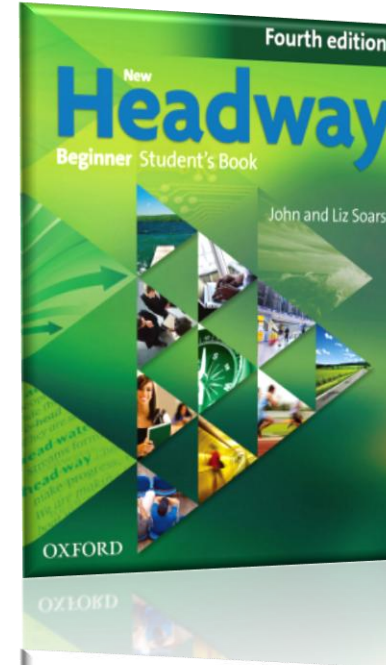
Total Books: 15 book's



English file Second edition, 5 Level
Component:

- Student book + Audio + Video
- Work Book + Audio
- Teachers Guide

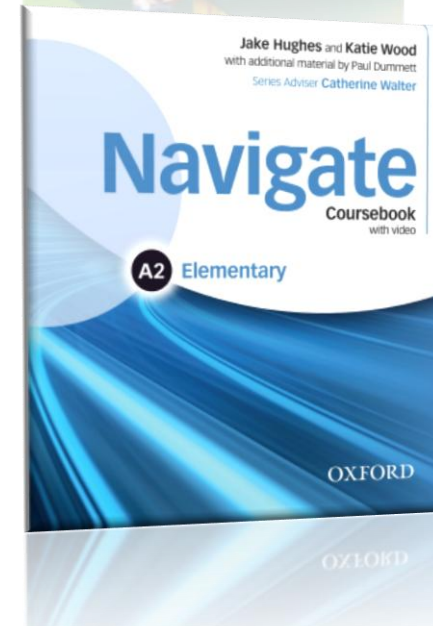
Total Books: 15 book's



New Head Way 4th edition, 6 Level
Component:

- Student book + Audio + Video
- Work Book + Audio
- Teachers Guide

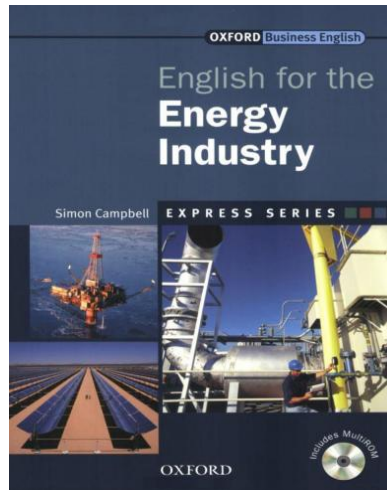
Total Books: 18 book's



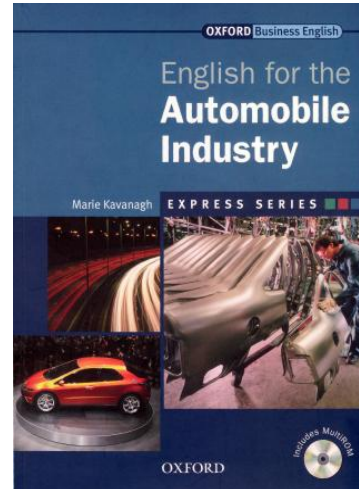
Navigate edition, 6 Level
Component:

- Student book + Audio + Video
- Work Book + Audio
- Teachers Guide
- Total Books: 18 book's

DIGITAL BOOKS ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES



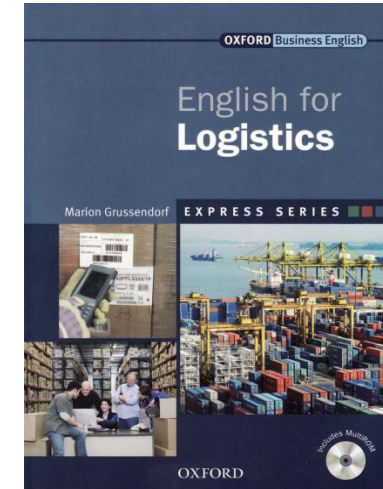
English for Energy Industry
Student book + Audio



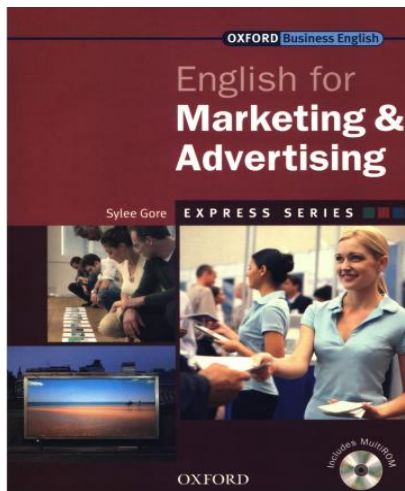
English for Automobile
Student book + Audio



English for Negotiating
Student book + Audio



English for Logistic
Student book + Audio



English for Marketing &
Advertising
Student book + Audio



English for Meeting
Student book + Audio

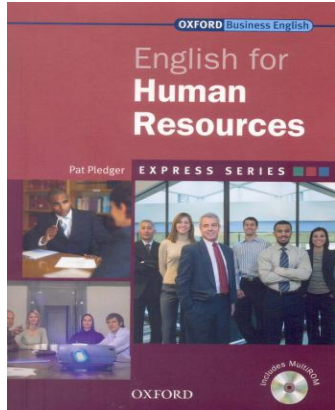


English for Legal Professional
Student book + Audio



English for Customer care
Student book + Audio

DIGITAL BOOKS ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES



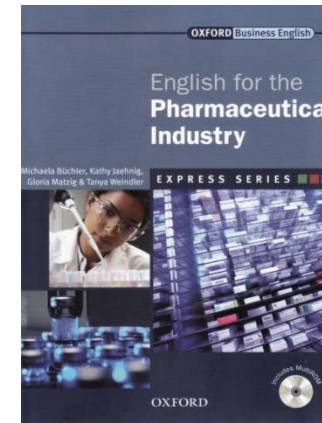
English for Human resources
Student book + Audio



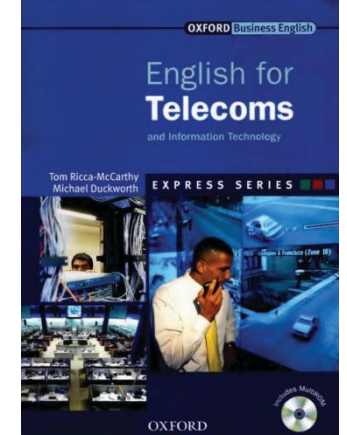
English for telephoning
Student book + Audio



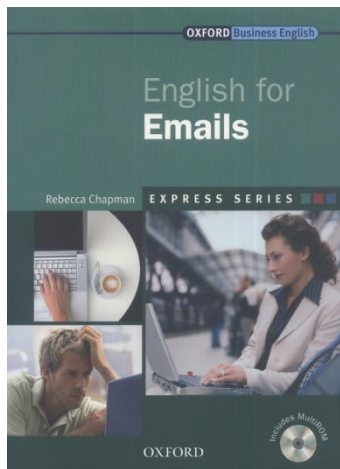
English for fashion industry
Student book + Audio



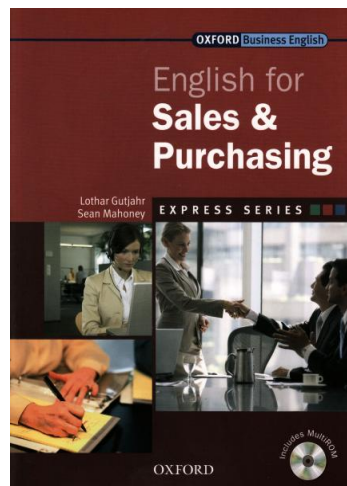
English for Pharmaceutical
Industry
Student book + Audio



English for Telecoms
Student book + Audio



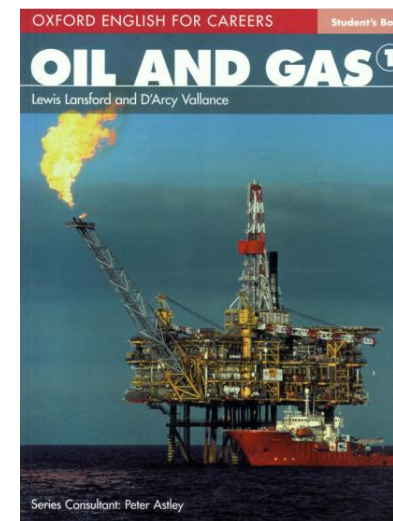
English for Email
Student book + Audio



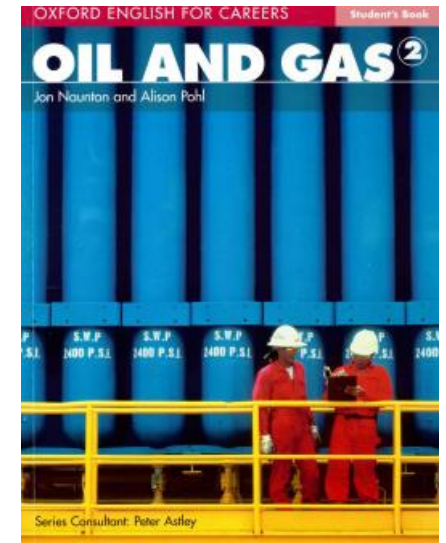
English for sales & purchasing
Student book + Audio



English for Presentation
Student book + Audio

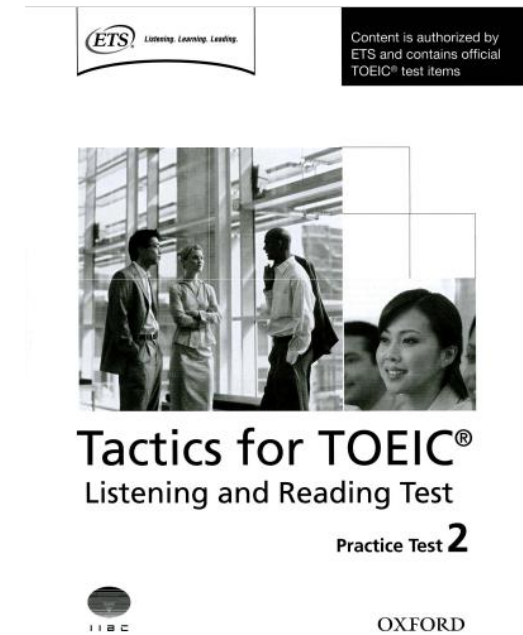
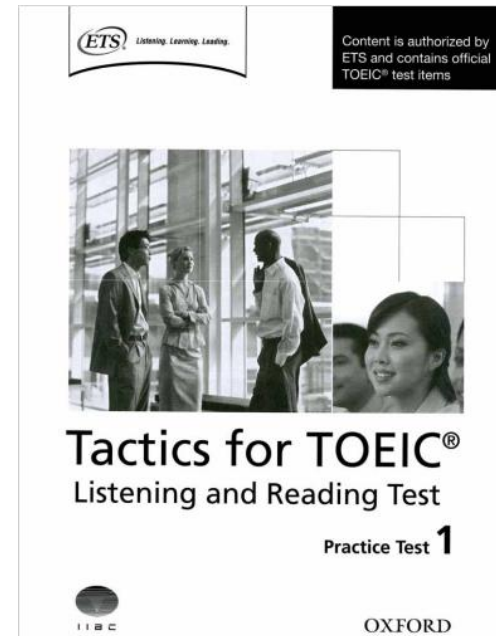
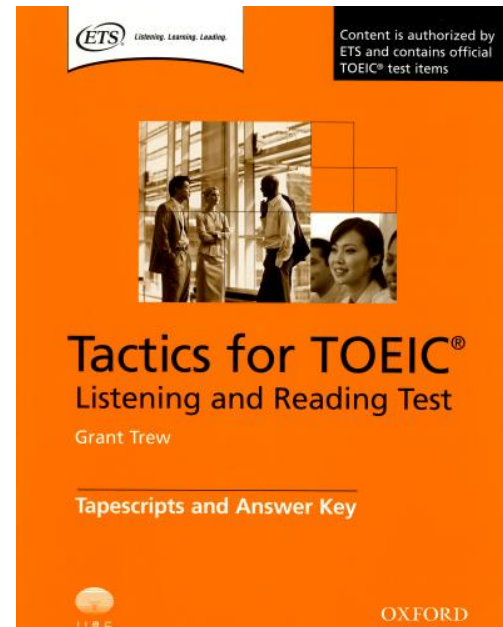
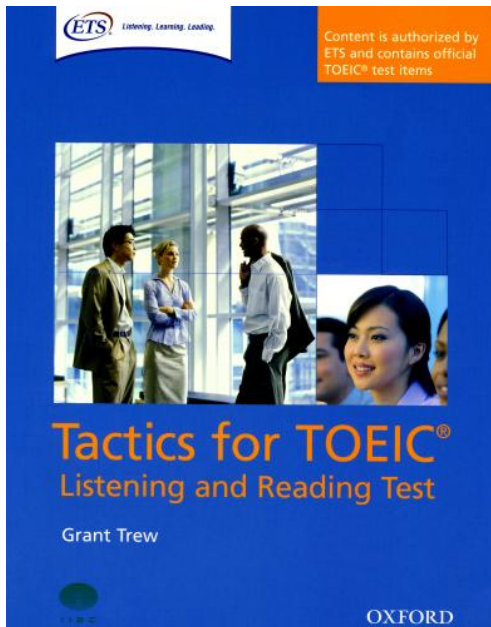


English for Oil and Gas 1
Student book + Audio+ Teachers guide



English for Oil and Gas 2
Student book + Audio+
Teachers guide

DIGITAL BOOKS ENGLISH FOR TOEIC PREPARATION TEST



Books equipped with digital test

INVESTASI

Investasi yang kami tawarkan sebesar Rp 55.000.000 untuk jasa alih media sebanyak 87 e-text yang terintegrasi dengan audio dan video.

Durasi waktu pengerjaan 1-3 bulan.

Untuk informasi lebih lanjut dapat menghubungi:

Sandy Dwi Wibowo Mukti

(+62) 811 889 800

Email: sandi.dwi@lppmpertamina.com